

Instructions for use
Metal swing beam

Gebruiksaanwijzing
Metalen schommelbalk

Mode d'emploi
Poutre en métal

Gebrauchsanleitung
Metall-Schaukelbalken

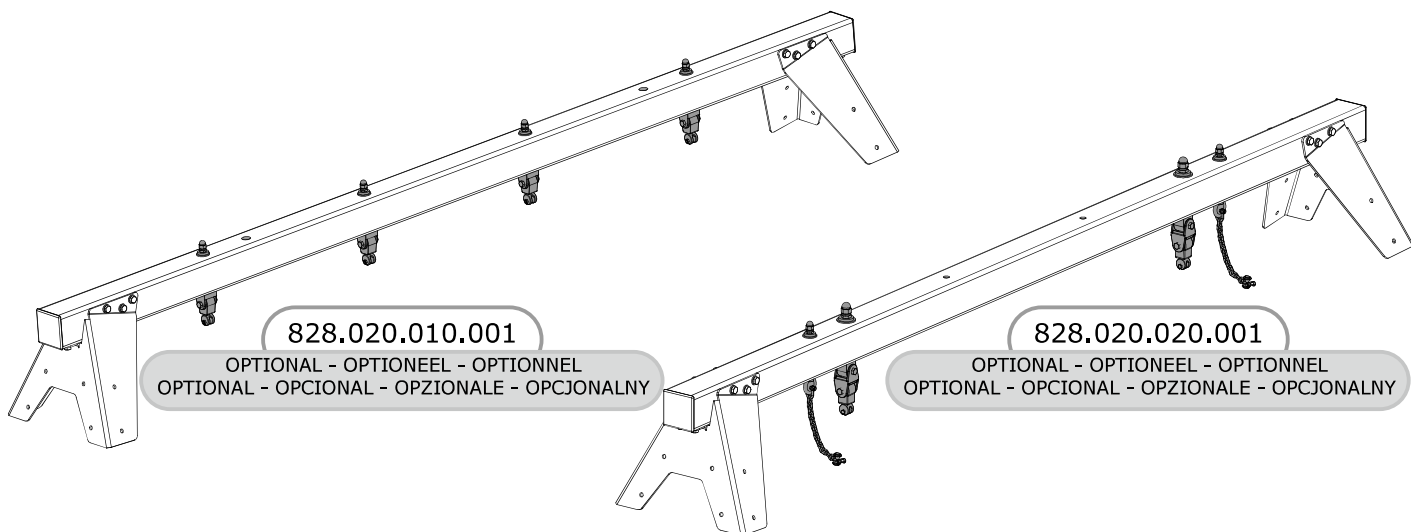
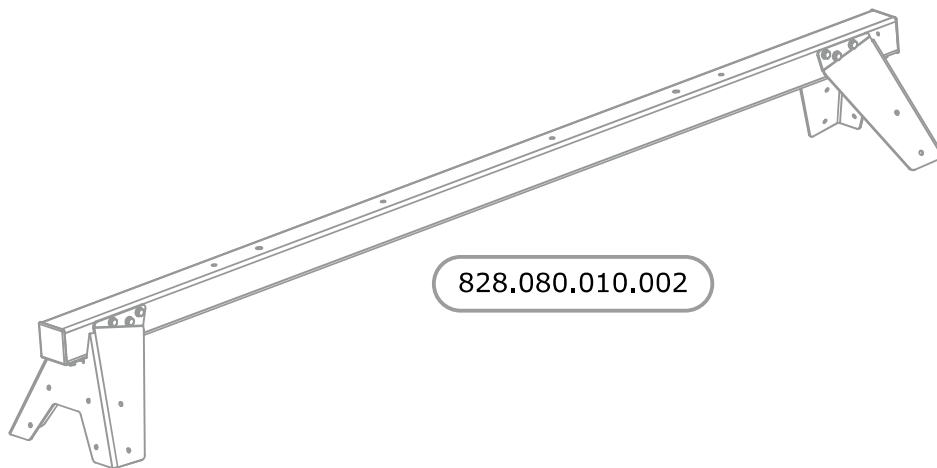
Modo de empleo
Travesaño metálico

Istruzioni per l'uso
Traversa in metallo per
altalena

Instrukcja użytkowania
Metalowa belka huśtawki

828.080

828.020



Benelux

KBT nv
Hemelrijken 12
2890 Puurs-Sint-Amands
BELGIUM

KBT Polska sp. z o.o.
Ul. Konopnickiej 6
00-491 Warszawa
POLAND

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Please keep this instruction sheet safely for future reference.
2. Please do not modify the product or the assembly details in any way. Modifications will affect the structural integrity and replacement parts will be at the buyer's expense. Inappropriate use or faulty application of the product are explicitly forbidden and absolve the manufacturer of all liability. This product needs to be mounted by an adult before use.
3. The use of the item is allowed only under continuous supervision by an adult. The product is not suitable for children under 36 months, due to a lack of extra safety precautions and taking into account the limited mental capacities of toddlers.
4. This product meets all security aspects of the European standards EN1176. This product is fit for use in commercial playgrounds, both indoor and outdoor.
5. All pieces should be checked regularly. For replacement material and expansion of the playground equipment, please contact the supplier. Consequently safety will be guaranteed.
6. The application of the item as part of a playframe or any other construction will have to be such that it excludes all risks of entrapment.
7. The swing beam can be used for regular swing seats or nestswings (not included).
8. When mounting or assembling the product attention should be given to the minimum required distance between the product and eventual obstacles: walls, fencing,... The free falling space should be like specified by the grey area as shown in FIG I or FIG II.
9. Specific instructions for installing the posts into the ground: see FIG III. Please pay attention to the given dimensions when pouring the concrete.
10. Max. load per swing hook is 300 kg for swingbeam with 2 regular swing seats and 600 kg for swingbeam with a nestswing.
11. Connections shall be safeguarded so that they cannot be undone without tools (e.g. with glued threaded joints).

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Gelieve deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te bewaren.
2. Gelieve geen wijzigingen aan het product aan te brengen, deze kunnen de structurele integriteit beïnvloeden en vervangstukken zullen ten koste van de koper zijn. Onaangepast gebruik of foutieve montage van het product zijn uitdrukkelijk verboden en ontslaan de fabrikant van elke aansprakelijkheid. Dit product moet voor gebruik worden gemonteerd door een volwassene.
3. Het gebruik van het product is enkel toegelaten onder voortdurend toezicht van een volwassene. Het product is ongeschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden, bij gebrek aan extra veiligheidsvoorzieningen en gezien de beperkte mentale mogelijkheden van peuters.
4. Dit product voldoet aan alle veiligheidsvoorschriften voorgeschreven in de Europese Normen EN1176, het is enkel geschikt voor openbaar gebruik, zowel binnen als buiten.
5. Alle onderdelen moeten regelmatig gecontroleerd worden. Voor vervangmateriaal en bij uitbreiding van het speeltoestel, dient men zich tot de fabrikant te wenden. Hierdoor wordt de veiligheid het meeste gevrijwaard.
6. Het inbouwen van dit product in een speeltoestel of andere constructie dient zodanig te gebeuren dat gevaar voor beknelling uitgesloten is.
7. De schommelbalk kan worden gebruikt voor gewone schommelzitjes of nestschommels (niet bijgeleverd).
8. Bij de montage dient men erop te letten dat er voldoende afstand is tussen het speeltuig en eventuele hindernissen: muren, afsluitingen,... De valruimte van een schommel moet voldoen aan de grijze zone zoals aangegeven in FIG I or FIG II.
9. Specifieke aanwijzingen voor het plaatsen van de paal in beton: zie FIG III. Houd rekening met de afmetingen bij het gieten van de beton.
10. Het maximum toegelaten gewicht per schommelhaak bedraagt 300 kg voor schommelbalk met 2 schommelzitjes en 600 kg voor schommelbalk met nest schommel.
11. Verbindingen moeten goed beveiligd zijn zodat ze niet kunnen losgemaakt worden zonder gereedschap. (bv. vastgelijmde schroefverbindingen).

MODE D'EMPLOI

1. Veuillez soigneusement conserver ce mode d'emploi.
2. Ne veuillez apporter aucune modification au produit, celle-ci pourrait influencer l'intégrité structurelle et les pièces de rechange seraient à charge de l'acheteur. L'utilisation inadaptée ou le montage fautif du produit sont explicitement défendus et dégagent le producteur de toute responsabilité. Le montage de ce produit doit impérativement être effectué par un adulte avant l'usage.
3. L'utilisation du produit est uniquement autorisée sous contrôle d'un adulte. Le produit ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois par manque de mesures de sécurité supplémentaires et à cause des capacités mentales limitées des petits enfants.
4. Le produit correspond aux normes de sécurité selon la Norme Européenne EN1176. Ce produit convient pour l'utilisation aux aires de jeux publiques ainsi intérieures qu'extérieures.
5. Tous les pièces doivent être contrôlées régulièrement. Pour le remplacement et aussi pour l'expansion de l'aire de jeu on peut seulement utiliser des pièces du fabricant. Conséquemment on peut garantir la validité fonctionnelle.
6. Au cas où l'on incorpore le produit dans un jeu ou une construction quelconque, il faudra le faire de façon à éliminer tout risque de coincage.
7. Le poutre peut être utilisé pour des sièges balançoires ou pour des balançoires nid (pas inclus).
8. Au moment du montage il faut respecter une distance suffisante entre les agrès de jeux et les éventuels obstacles: murs, clôtures,... La zone de chute d'une balançoire doit être conforme à la zone grise comme indiquée sur FIG I & FIG II.
9. Instructions spécifiques pour l'installation du poteau dans le sol : voir FIG III. Respectez les dimensions indiquées lorsque le coulage du béton.
10. La charge maximale par crochet est 300 kgs pour le poutre avec les 2 sièges balançoires et 600 kgs par crochet pour le poutre avec la balançoire nid.
11. Les connexions doivent être bien protégées pour qu'il soit impossible de les ouvrir sans outils (ex. Avec des tiges filetées collées).

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.
2. Bitte keine Änderungen an dem Produkt vornehmen, dies könnte die Struktur beeinflussen und Austauschstücke werden dann zu Kosten des Käufers sein. Unangepasstes Benutzen oder falsche Montage sind ausdrücklich verboten und entlasten den Hersteller von seiner Verantwortung. Dieser Artikel muss, vor Gebrauch, durch einen Erwachsenen montiert werden.
3. Das Benutzen von diesem Produkt ist nur zugelassen unter der ständigen Aufsicht eines Erwachsenen. Das Produkt ist nicht geeignet für Kinder unter 36 Monaten, wenn extra Sicherheitsmassnahmen fehlen und eingedenk die beschränkte mentale Möglichkeiten von Kindern. Erstickungsgefahr wegen der Anwesenheit von kleinen Teilen.
4. Dieses Produkt entspricht allen Anforderungen der Europäischen Norm EN1176. Es ist nur geeignet für öffentlichen Gebrauch, sowohl drinnen als draußen.
5. Alle Teile müssen regelmäßig überprüft werden. Für den Austausch und auch bei Nachrüstungen sind nur Original-Serienerersatzteile vom Hersteller zu verwenden. Dadurch werden die Sicherheit und Funktionstüchtigkeit der Geräte am besten gewährleistet.
6. Bei der Montage des Produktes in ein Spielgerät oder eine andere Konstruktion muss sichergestellt werden, dass keine Fangstellen für Gliedmasse oder Kleidungsteile entstehen.
7. Der Metall-Schaukelbalken kann für normale Schaukelsitze oder Nestschaukel verwendet werden (nicht im Lieferung enthalten).
8. Bei der Montage soll man darauf achten zwischen dem Produkt und eventuellen Hindernissen : Mauer, Zäune,... Die Auffangzone einer Schaukel muss sich in der grauen Zone befinden, so wie angegeben in FIG I & FIG II, entsprechen.
9. Besondere Anweisungen zur Installation der Stange in den Boden: sehen Sie FIG III. Bitte achten Sie auf die angegebene Maße beim Gießen des Betons.
10. Die maximale Belastung pro Schaukelhaken beträgt 300 kg für den Metall-Schaukelbalken mit 2 normalen Schaukelsitzen und 600 kg bei dem Metall-Schaukelbalken mit einer Nestschaukel.
11. Verbindungen müssen gut befestigt sein, sodass diese nicht ohne Werkzeug gelöst werden können (z. B. mit geklebten Schraubverbindungen).

MODO DE EMPLEO

1. Por favor guarde este manual para futuras referencias de forma segura.
2. Por favor, de ningún modo modifique el producto ni ninguna de sus partes. Las modificaciones afectarán a la integridad estructural y las piezas de recambio correrán a cargo del consumidor. El uso inexacto o el montaje incorrecto de este producto está expresamente prohibido y libera al fabricante de toda responsabilidad. Este producto necesita ser montado por un adulto antes de ser usado.
3. El uso de este producto sólo está permitido bajo la vigilancia de un adulto. El producto es inadecuado para los niños menores de 36 meses, por carencia de medidas adicionales de seguridad y por las capacidades mentales limitadas de los niños pequeños. Partes pequeñas con riesgo de ingestión o inhalación.
4. Este producto se ajusta a todos los requisitos de seguridad de las Normas Europeas EN1176. Este producto es apto para ser usado en parques infantiles comerciales tanto interiores como al aire libre.
5. Todas las piezas deben ser comprobadas regularmente. Para materiales de recambio o de ampliación del equipamiento de juego, por favor contacte con el proveedor. La seguridad estará asegurada en consecuencia.
6. La instalación de este producto en un juego infantil o otra construcción debe estar hecho así que peligro para quedarse atascado quede excluido.
7. El travesaño para columpio se puede usar para asientos de columpio normales o para asientos tipo nido (no incluidos).
8. Con el montaje deben de haber bastante distancia entre el juego infantil y obstáculos: paredes, empalizadas,... El área de caída tiene que ser igual a la zona específica cada en gris en el FIGI & FIGII.
9. Instrucciones específicas para la instalación del poste en el suelo: véase FIG III. Por favor, preste atención a las dimensiones dadas al verter el hormigón.
10. La carga máxima por gancho es de 300 kg para el travesaño con 2 columpios normales y de 600 kg para el travesaño de columpio nido.
11. Las uniones deben ser protegidas, de modo que no puedan ser desmontadas sin herramientas (p. ej. Con juntas fijadas pegadas).

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Conservare le istruzioni con cura.
2. Non apportare al prodotto delle modifiche che possono intaccare l'integrità strutturale; i costi eventuali di ricambio sono a carico dell'acquirente. L'uso improprio oppure il montaggio sbagliato è vietato e solleva il fabbricante di ogni responsabilità. Questo prodotto deve essere montato da un adulto prima dell'uso.
3. Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente sotto la costante supervisione di un adulto. Il prodotto non è adatto ai bimbi di età inferiore a 36 mesi per mancanza di misure di sicurezza supplementari ed a causa delle capacità limitate dei bimbi. Presenza di piccoli elementi suscettibili di ingestione o inalazione.
4. Questo prodotto è conforme a tutti i requisiti descritti nelle Norme Europee EN1176. Questo prodotto è adatto all'uso nei parchi giochi commerciali, sia all'interno che all'aperto.
5. Tutti i pezzi devono essere controllati regolarmente. Per il materiale di sostituzione e l'ampliamento delle attrezzature parco giochi, si prega di contattare il fornitore. Di conseguenza, la sicurezza sarà garantita.
6. Effettuare il montaggio in modo che si eviti il rischio di intrappolamento.
7. La traversa di altalena può essere utilizzata per sedili normali o per sedili per nidi (non inclusi).
8. Durante l'assemblaggio assicurarsi che ci sia spazio sufficiente tra le attrezzature ed eventuali ostacoli (muri, steccati, ecc.). Lo spazio di oscillazione deve essere come specificato dall'area grigia come mostrato nella FIGI & FIGII.
9. Istruzioni specifiche per l'installazione del palo nel terreno: vedi FIG III. Si prega di prestare attenzione alle dimensioni indicate alla colata di cemento.
10. Il carico massimo per gancio è di 300 kg per la traversa per seggiolini normali e 600 kg per la traversa per nidi.
11. Le connessioni devono essere controllate e protette al fine di non poter essere tolte nemmeno con degli strumenti (p. esempio con giunti fissati incollati).

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

1. Proszę zachować niniejszą instrukcję obsługi w celu wykorzystania jej w przyszłości.
2. Prosimy nie modyfikować urządzenia ani innych danych montażowych w jakikolwiek sposób. Zmiany będą miały wpływ na integralność struktury i wymiana części zamiennych nastąpi na koszt nabywcy. Niewłaściwe użytkowanie lub zastosowanie produktu niezgodne z przeznaczeniem jest zabronione i zwalnia producenta z jakiegokolwiek odpowiedzialności. Przed użyciem produkt musi być zmontowany i sprawdzony przez osobę dorosłą.
3. Zabawkę można użytkować pod bezpośrednim nadzorem osób dorosłych. Produkt nie nadaje się dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy, ze względu na brak dodatkowych zabezpieczeń i typowy dla małych dzieci brak umiejętności przewidywania. Szczególne niebezpieczeństwo: obecność małych części może spowodować ryzyko połknięcia lub przeniknięcia do dróg oddechowych.
4. Produkt spełnia europejskie normy bezpieczeństwa EN1176. Produkt przeznaczony jest do użytku publicznego, zarówno w pomieszczeniach, jak i na zewnątrz.
5. Regularna kontrola produktu, jest gwarancją bezpieczeństwa. W przypadku wymiany lub zapotrzebowania na więcej produktów należy skontaktować się z dostawcą.
6. Podczas instalacji urządzenia, należy upewnić się, że nie występuje ryzyko zakleszczenia.
7. Belka może być użyta do zwykłych huśtawek oraz huśtawek typu bocianie gniazdo (nie zawarte w zestawie)
8. Podczas montowania lub składania urządzenia, należy przestrzegać minimalnej wymaganej odległości między urządzeniem a ewentualnymi przeszkodami: ścianami, ogrodzeniem itp. Powierzchnia upadku powinna wyglądać tak, jak zostało to pokazane na rysunku FIGI & FIGII.
9. Dokładna instrukcja mocowania metalowej rury pokazana jest na FIG III. Należy zachować podane wymiary podczas wlewania betonu.
10. Maksymalne obciążenie jednego zawiesia wynosi 300 kg w przypadku belki z dwoma zwykłymi huśtawkami i 600 kg w przypadku belki z huśtawką typu bocianie gniazdo.
11. Połączenia powinny być zabezpieczone tak, żeby nie można było ich rozkręcić bez użycia narzędzi (np. klejone połączenia gwintowe).

EN INSPECTION AND MAINTENANCE

The frequency of inspection and maintenance will vary with the type of equipment or materials used or other factors (e.g. heavy use, levels of vandalism, coastal location, air pollution, age of equipment, ...). Special attention should be given to the swing hooks, rings, eights, plastic welds and ropes. Moving metal parts must be oiled regularly.

Routine visual inspection (weekly to monthly)

- Always check that the bolts and nuts are securely fastened.
- Check the shock absorbing surface for objects that don't belong there.
- Check for missing parts.
- Check the equipment ground clearances.

Operational inspection (1 to 3 months)

- Check the stability of the construction.
- Check every part for excessive wear and replace when necessary.

Annual inspection (1 to 2 times per year)

- Check for rust and corrosion.
- Check every part for excessive wear and replace when necessary.

NL INSPECTIE EN ONDERHOUD

De frequentie van controle en onderhoud hangt af van het type artikel of het materiaal of andere factoren (vb. intensiteit van gebruik, vandalisme, ouderdom van het materiaal, omgeving, ...). Speciale aandacht verdienen de ophanghaken, ringen, stelachten, kunststofverbindingen en touwen. Bewegende metalen delen moeten regelmatig gesmeerd worden.

Routinekeuring (wekelijks tot maandelijks)

- Kijk na of alle bouten en moeren nog voldoende vastzitten.
- Controleer de bodemafwerking op vreemde voorwerpen.
- Controleer op ontbrekende onderdelen.
- Controleer dat de veiligheidszone ontruimd is.

Werkingskeuring (1 tot 3 maandelijks)

- Controleer de stabiliteit van de constructie.
- Controleer elk onderdeel op extreme slijtage en vervang indien nodig.

Periodieke controle (1 tot 2 keer per jaar)

- Controleer op roest en corrosie.
- Controleer elk onderdeel op extreme slijtage en vervang indien nodig.

FR **CONTRÔLE ET ENTRETIEN**

La fréquence des inspections et entretiens dépend du matériel utilisé ou d'autres éléments (utilisation intensive, niveau de vandalisme, situation littorale, pollution d'air, âge de l'équipement...). Une attention spéciale est requise pour les éléments suivants : crochets, anneaux, huils réglables, surmoulages plastic et cordes. Les pièces métalliques mobiles doivent être huilées régulièrement.

Inspection visuelle de routine (hebdomadaire ou mensuelle)

- Toujours s'assurer que les boulons et les écrous soient bien serrés.
- Vérifier que la surface amortissante soit libre.
- Vérifier qu'ils n'y aient des pièces manquantes.
- Contrôler que la piste soit dégagée.

Inspection opérationnelle (1 à 3 mois)

- Contrôler la stabilité de la construction.
- Contrôler chaque pièce sur usure excessive et remplacer si nécessaire.

Inspection annuelle (1 à 2 fois par an)

- Inspecter sur présence de rouille et corrosion.
- Contrôler chaque pièce sur usure excessive et remplacer si nécessaire.

DE **INSPEKTION UND WARTUNG**

Die Frequenz der Kontrolle und Unterhalt hängt ab von dem Typ Artikel oder das Material oder andere Faktoren (z.B. Intensität des Gebrauchs, Vandalismus, Alter des Materials, Umwelt). Spezielle Überwachung brauchen folgende Teile : Aufhängehaken, Ringe, Stellachter, Kunststoffverbindungen und Seile. Bewegliche Metallteile soll man regelmäßig ölen.

Routinekontrolle (wöchentlich bis monatlich)

- Kontrollieren Sie ob alle Bolzen und Muttern noch fest genug sitzen.
- Kontrollieren Sie die Bodenausführung auf fremde Sachen.
- Kontrollieren Sie auf fehlende Unterteile.
- Kontrollieren Sie, dass die Sicherheitszone evakuiert ist.

Wirkungskontrolle (1 bis 3 Monaten)

- Kontrollieren Sie die Stabilität der Konstruktion.
- Kontrollieren Sie auf außergewöhnlichen Verschleiß und ersetzen Sie wenn nötig.

Periodische Kontrolle (1 bis 2 Mal pro Jahr)

- Kontrollieren Sie auf Rost und Erosion.
- Kontrollieren Sie auf außergewöhnlichen Verschleiß und ersetzen Sie wenn nötig.

ES **INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO**

La frecuencia de inspecciones y mantenimiento dependerá del tipo de equipo o materiales utilizados y otros factores (por ejemplo, uso muy frecuente, grado de vandalismo, ubicación en la costa, contaminación del aire, antigüedad del equipo, ...). Atención especial merecen los ganchos y anillas para colgar, los enlaces de plástico, las anillas y ochos y las cuerdas. Las partes metálicas móviles deben ser engrasadas con regularidad.

Inspección visual rutinaria (semanalmente o mensualmente)

- Asegúrese siempre de que los pernos y las tuercas están bien fijados.
- Verifique que no existen obstáculos en el área de seguridad del producto.
- Compruebe que no faltan piezas.
- Verifique que el espacio alrededor del equipamiento esté libre de objetos.

Inspección operacional (1 a 3 meses)

- Verifique la estabilidad de la construcción.
- Verifique todos los componentes por si hubiera un desgaste excesivo y sustitúyalos cuando sea necesario.

Inspección anual (de 1 a 2 veces al año)

- Compruebe que no hay partes oxidadas o con herrumbre.
- Verifique todos los componentes por si hubiera un desgaste excesivo y sustitúyalos cuando sea necesario.

IT **ISPEZIONE E MANUTENZIONE**

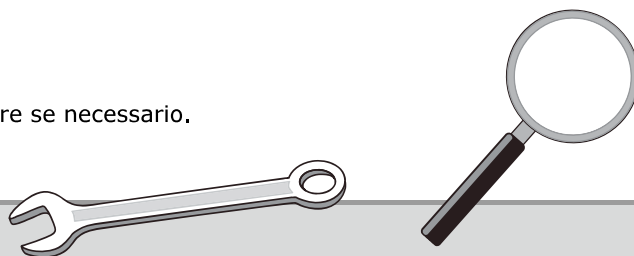
La frequenza delle ispezioni e della manutenzione dipende del materiale utilizzato per l'attrezzatura o di altri fattori (p.e. uso intensivo, livello di vandalismo, ubicazione litorale, inquinamento atmosferico, età dell'attrezzatura,...). Si dovrà prestare particolare attenzione ai ganci di sospensione, agli anelli, ai ganci a "8", ai connettori di plastica e alle corde. È necessario lubrificare regolarmente le parti metalliche mobili.

Ispezione visuale di routine (settimanale o mensile)

- Sempre assicurarsi che i bulloni e dadi siano bene serrati.
- Assicurarsi che la superficie antitrauma sia sgombra da oggetti che non dovrebbero starci.
- Assicurarsi che non ci manchino delle parti.
- Controllare che la pista sia sgombra da oggetti.

Ispezione operativa (1 a 3 mesi)

- Controllare la stabilità della costruzione.
- Controllare ogni parte su logoramento eccessivo e sostituire se necessario.



Ispezione annuale (1 a 2 volte ogni anno)

- Controllare la ruggine e la corrosione.
- Controllare ogni parte su logoramento eccessivo e sostituire se necessario.

PL KONTROLA I KONSERWACJA

Częstotliwość kontroli i konserwacji zależy od rodzaju artykułu, użytych materiałów bądź innych czynników (np. dużego obciążenia, umyślnego zniszczenia, wilgotności powietrza, zanieczyszczenia powietrza, wieku wyposażenia itp.). Szczególną uwagę należy zwrócić na zawiesia, kółka, ósemki, zgrzewy, liny. Ruchome metalowe elementy powinny być regularnie oliwione.

Rutynowa kontrola (raz na tydzień lub raz na miesiąc)

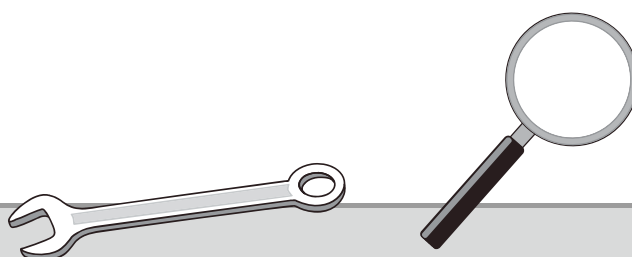
- Zawsze należy sprawdzać, czy śruby i nakrętki są mocno dokręcone.
- Na podłożu amortyzującym pod produktem nie powinny znajdować się żadne przedmioty.
- Należy sprawdzać, czy nie brakuje żadnych elementów.
- Należy sprawdzić czy na podłożu nie znajdują się niebezpieczne przedmioty.

Kontrola robocza (raz na 1 do 3 miesięcy)

- Należy sprawdzać stabilność konstrukcji.
- Należy sprawdzić zużycie każdej części i w razie potrzeby wymienić na nową.

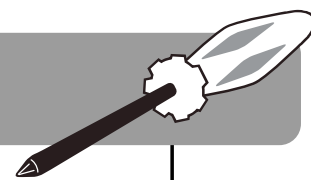
Kontrola roczna (1 lub 2 razy do roku)

- Należy sprawdzać elementy konstrukcji pod kątem obecności rdzy i korozji.
- Należy sprawdzić zużycie każdej części i w razie potrzeby wymienić na nową.





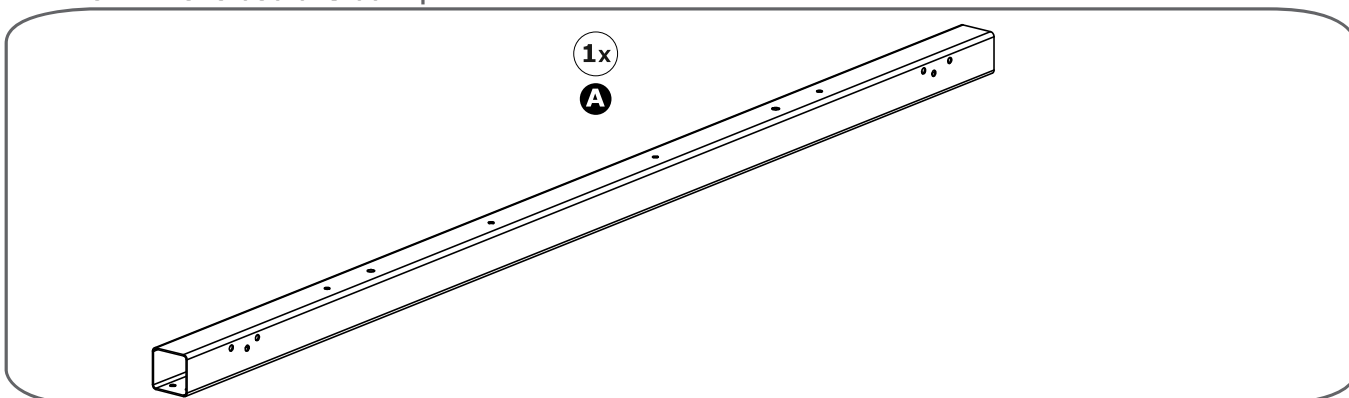
ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE MONTAGGIO - MONTAŻ



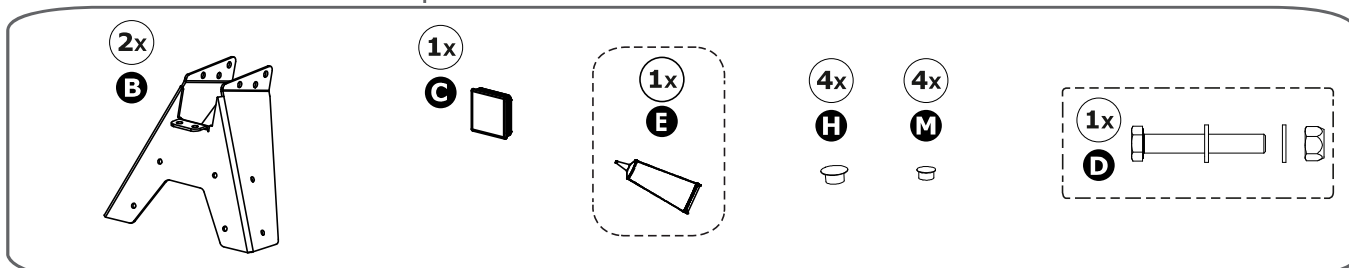
PART LIST - ONDERDELEN - LISTE DES PIÈCES - UNTERTEILE LISTA DE PARTES - ELENCO DEGLI ELEMENTI - LISTA CZĘŚCI

- Take all parts out of the packaging and check if anything is damaged, and if all parts are present.
- Verwijder alle onderdelen uit de verpakking en kijk of er beschadigde of ontbrekende delen zijn.
- Sortez toutes les pièces de l'emballage et vérifiez s'il y a des pièces abîmées ou manquantes.
- Holen Sie alle Unterteile aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob es beschädigte oder fehlende Teile gibt.
- Saque todas las piezas del embalaje y compruebe si algo está dañado, y si todas las piezas están presentes.
- Rimuovere tutte le parti dalla confezione, controllare che niente sia danneggiato e che tutti i pezzi siano presenti.
- Wyjąć wszystkie części z opakowania, sprawdzić, czy jakiegś nie brakuje lub czy nie uległa zniszczeniu.

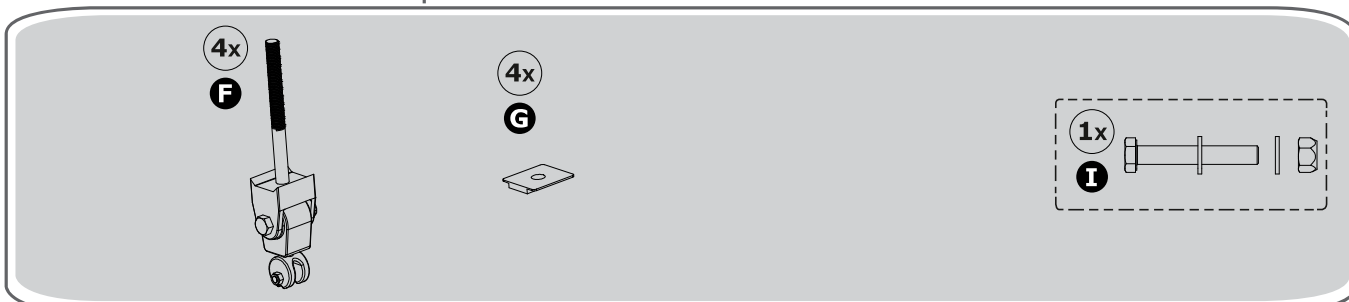
BOX 1 - 828.080.013.001



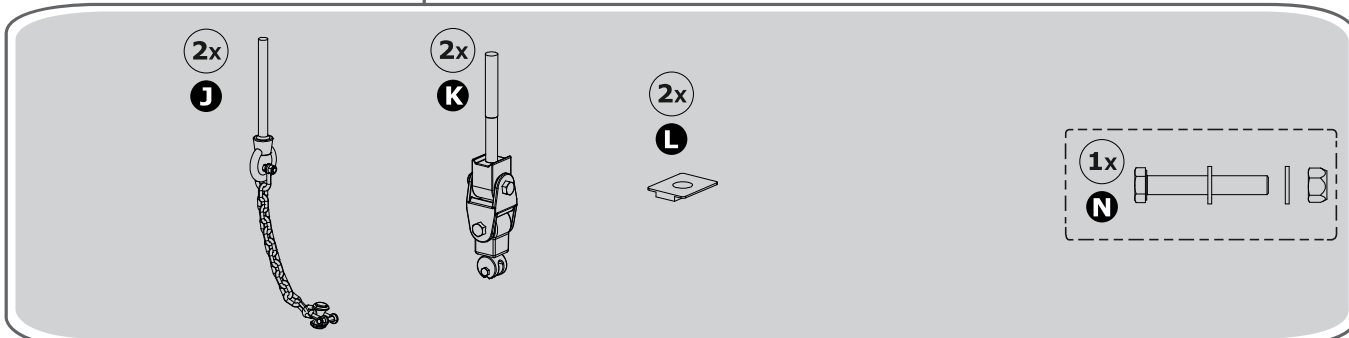
BOX 2 - 828.080.014.001



BOX 3 - 828.080.011.001

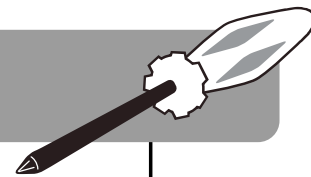


BOX 4 - 828.080.012.001





ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE MONTAGGIO - MONTAŻ



PART LIST - ONDERDELEN - LISTE DES PIÈCES - UNTERTEILE LISTA DE PARTES - ELENCO DEGLI ELEMENTI - LISTA CZĘŚCI

BOX 1

A beam
straal
faisceau
Strahl
haz
trave
belka

BOX 2

B support
steun
soutien
Unterstützung
apoyo
supporto
wspornik

C square plug
vierkante pluggen
bouchon carrés
Vierkantstopfen
conector cuadrado
spina quadrata
zaślepka kwadratowa

D hardware set
ijzerwarenset
quincaillerie
Schraubensatz
ferreteria
ferramenta
zestaw montażowy

E threadlocker
schroefdraadlijm
colle pour fi letage
Gewindekleber
pegamento para roscas
sidabili
klej do gwintów

H plug
pluggen
bouchon
Rundstopfen
enchufe
spina
zaślepka

M plug
pluggen
bouchon
Rundstopfen
enchufe
spina
zaślepka

BOX 3

F swing hook
schommelhaak
crochet
Schaukelhaken
gancho
gancho
zawieszka

G spacer
afstandhouders
écartement
Distanzstück
espaciador
distanziale
dystans

I hardware set
ijzerwarenset
quincaillerie
Schraubensatz
ferreteria
ferramenta
zestaw montażowy

BOX 4

J safety chain
veiligheids-ketting
chaîne de sécurité
Sicherheitskette
cadena de seguridad
catena di sicurezza
łańcuszek bezpieczeństwa

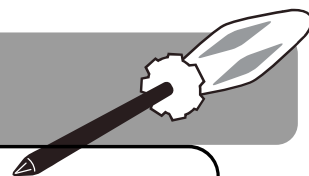
K swing hook
schommelhaak
crochet
Schaukelhaken
gancho
gancho
zawieszka

L spacer
afstandhouders
entretoises
Abstandshalter
espaciadores
spaziatori
dystans

N hardware set
ijzerwarenset
quincaillerie
Schraubensatz
ferreteria
ferramenta
zestaw montażowy



**ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE
MONTAGGIO - MONTAŻ**



**HARDWARE - IJZERWAREN - QUINCAILLERIE - SCHRAUBENSATZ
FERRETERIA - FERRAMENTA - ZESTAW MONTAŻOWY**

D BOX 1 - HARDWARE

no. 1

D1 6x (1) (2) (2) (3)

no. 2

D2 4x (5) (2) (2) (4)

I BOX 1 - HARDWARE

no. 3

I 1 4x (6) (7) (8) (9)

N BOX 1 - HARDWARE

no. 4

N1 2x (6) (7) (8) (9) (9)

no. 5

N2 2x (10) (11) (12) (13)



ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE MONTAGGIO - MONTAŽ



HARDWARE - IJZERWAREN - QUINCAILLERIE - SCHRAUBENSATZ FERRETERIA - FERRAMENTA - ZESTAW MONTAŻOWY

EN

- (1) hexagonal head cap screw M12x130
- (2) plain washer M12
- (3) hexagon domed cap nut M12
- (4) nut M12
- (5) hexagonal head cap screw M12x25
- (6) hexagon domed cap nut M12 A2
- (7) nut M12 A2
- (8) plain washer M12 DIN7349 A2
- (9) plain washer M12 DIN9021 PA
- (10) hexagon domed cap nut M16 A2
- (11) nut M16 A2
- (12) plain washer M16 DIN7349 A2
- (13) plain washer M16 DIN9021 PA

FR

- (1) vis à tête hexagonale M12x130
- (2) rondelle plate M12
- (3) coupelle à écrou à six pans creux M12
- (4) écrou M12
- (5) vis à tête hexagonale M12x25
- (6) coupelle à écrou à six pans creux M12 A2
- (7) écrou M12 A2
- (8) rondelle plate M12 DIN7349 A2
- (9) rondelle plate M12 DIN9021 PA
- (10) coupelle à écrou à six pans creux M16 A2
- (11) écrou M16 A2
- (12) rondelle plate M16 DIN7349 A2
- (13) rondelle plate M16 DIN9021 PA

ES

- (1) tornillo M12x130
- (2) arandela M12
- (3) tuerca ciega hexagonal M12
- (4) tuerca M12
- (5) tornillo M12x25
- (6) tuerca ciega hexagonal M12 A2
- (7) tuerca M12 A2
- (8) arandela M12 DIN7349 A2
- (9) arandela M12 DIN9021 PA
- (10) tuerca ciega hexagonal M16 A2
- (11) tuerca M16 A2
- (12) arandela M16 DIN7349 A2
- (13) arandela M16 DIN9021 PA

PL

- (1) śruba łbem sześciokątnym M12x130
- (2) podkładka M12
- (3) nakrętka kołpakowa M12
- (4) nakrętka M12
- (5) śruba łbem sześciokątnym M12x25
- (6) nakrętka kołpakowa M12 A2
- (7) nakrętka samohamowna M12 A2
- (8) podkładka M12 DIN7349 A2
- (9) podkładka M12 DIN9021 PA
- (10) nakrętka kołpakowa M16 A2
- (11) nakrętka samohamowna M16 A2
- (12) podkładka M16 DIN7349 A2
- (13) podkładka M16 DIN9021 PA

NL

- (1) zeskantbout M12x130
- (2) vlakke sluitring M12
- (3) dopmoer M12
- (4) borgmoer M12
- (5) zeskantbout M12x25
- (6) dopmoer M12 A2
- (7) borgmoer M12 A2
- (8) vlakke sluitring M12 DIN7349 A2
- (9) vlakke sluitring M12 DIN9021 PA
- (10) dopmoer M16 A2
- (11) borgmoer M16 A2
- (12) vlakke sluitring M16 DIN7349 A2
- (13) vlakke sluitring M16 DIN9021 PA

DE

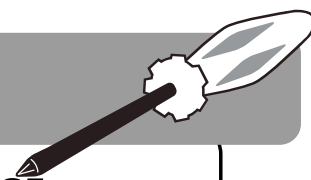
- (1) Sechskantschraube M12x130
- (2) Unterlegscheibe M12
- (3) Hexagon Hutmutter M12
- (4) Mutter M12
- (5) Sechskantschraube M12x25
- (6) Hexagon Hutmutter M12 A2
- (7) Mutter M12 A2
- (8) Unterlegscheibe M12 DIN7349 A2
- (9) Unterlegscheibe M12 DIN9021 PA
- (10) Hexagon Hutmutter M16 A2
- (11) Mutter M16 A2
- (12) Unterlegscheibe M16 DIN7349 A2
- (13) Unterlegscheibe M16 DIN9021 PA

IT

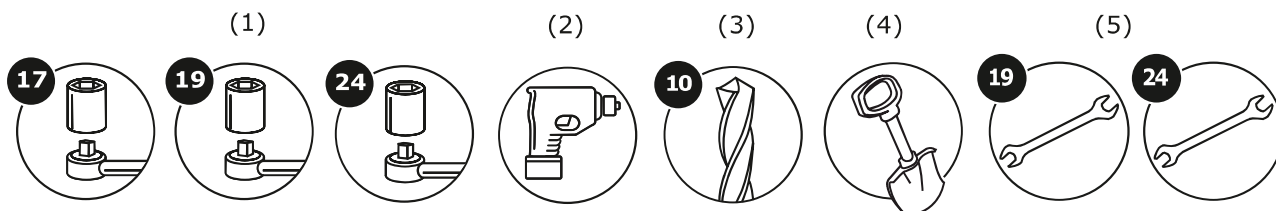
- (1) bullone M12x130
- (2) rondella piatta M12
- (3) dado cieco esagonale M12
- (4) dado M12
- (5) bullone M12x25
- (6) dado cieco esagonale M12 A2
- (7) dado M12 A2
- (8) rondella piatta M12 DIN7349 A2
- (9) rondella piatta M12 DIN9021 PA
- (10) dado cieco esagonale M16 A2
- (11) dado M16 A2
- (12) rondella piatta M16 DIN7349 A2
- (13) rondella piatta M16 DIN9021 PA



ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE MONTAGGIO - MONTAŻ



TOOLS - GEREEDSCHAP - OUTILS - WERKZEUGE HERRAMIENTAS - STRUMENTI DA LAVORO - NARZĘDZIA



EN

- (1) ratchet spanner with cap 17, 19, 24
- (2) driller
- (3) drill, diameter 10 mm
- (4) shovel
- (5) spanner wrench 19, 24mm

NL

- (1) ratelsleutel met dop 17, 19, 24
- (2) boormachine
- (3) boor, met diameter 10 mm
- (4) spade
- (5) steeksleutel 19,24 mm

FR

- (1) clé à cliquet avec douille 17, 19, 24
- (2) foreuse
- (3) foret diamètre 10 mm
- (4) pelle
- (5) clé plate 19,24 mm

DE

- (1) Universalschraubenschlüssel mit Aufsatz 17, 19, 24
- (2) Bohrmaschine
- (3) Bohrer, Durchmesser 10 mm
- (4) Spaten
- (5) Mutternschlüssel 19, 24 mm

ES

- (1) llave de trinquete con boca del 17, 19, 24
- (2) taladro
- (3) taladro de diámetro 10 mm
- (4) pala
- (5) llave inglesa 19, 24 mm

IT

- (1) chiave a cricchetto con attacco da 17, 19, 24
- (2) trapano
- (3) trapano 10 mm
- (4) badile
- (5) chiave 19, 24 mm

PL

- (1) klucz z grzechotką i nakładką 17, 19, 24
- (2) wiertarka
- (3) wiertło o średnicy 10 mm
- (4) łopata
- (5) klucz płaski 19, 24 mm

Assembly steps:p. 13 - 17 **EN**

1. Assemble the beam using hardware set no. 1 and 2 (D1, D2) according to picture 1. Secure threaded connection with threadlocker (E). Press square plugs (C) onto the ends of the beam. After installing swing hooks insert round plugs (H) and (M) into unused holes.
2. Optional step. Mount swing hooks (F) and spacers (G) onto the beam using hardware set no. 3 (I1). Secure threaded connection with threadlocker (E).
3. Optional step. Mount swing hooks (K), safety chains (J) and spacers (L) onto the beam using hardware set no. 4 and 5 (N1, N2). Secure threaded connection with threadlocker (E).
4. Attach legs to the frame and anchor the swing according to picture 4.

Montage stappen:p. 13 - 17 **NL**

1. Monteer de balk met behulp van montageset nr. 1 en 2 (D1, D2) volgens afbeelding 1. De schroefverbindingen zekeren met schroefdraadlijm (E). Druk vierkante pluggen (C) in de uiteinden van de balk. Na het installeren van de schommelhaken, steek ronde pluggen (H) en (M) in ongebruikte gaten.
2. Optionele stap. Monteer schommelhaken (F) en afstandhouders (G) op de balk met behulp van montageset nr. 3 (I1). De schroefverbindingen zekeren met schroefdraadlijm (E).
3. Optionele stap. Monteer schommelhaken (K), veiligheidskettingen (J) en afstandhouders (L) op de balk met behulp van montageset nr. 4 en 5 (N1, N2). De schroefverbindingen zekeren met schroefdraadlijm (E).
4. Bevestig de poten aan het frame en veranker de schommel volgens afbeelding 4.

Etapes d'assemblage:p. 13 - 17 **FR**

1. Assembler la poutre en utilisant le kit de quincaillerie n°1 et 2 (D1, D2) selon l'image 1. Protéger les assemblages fi letés avec de la colle pour fi letage (E). Enfoncer les bouchons carrés (C) aux extrémités de la poutre. Après avoir installé les crochets de balançoire, insérer les bouchons ronds (H) et (M) dans les trous inutilisés.
2. Étape facultative. Monter les crochets de balançoire (F) et les entretoises (G) sur la poutre en utilisant le kit de quincaillerie n°3 (I1). Protéger les assemblages fi letés avec de la colle pour fi letage (E).
3. Étape facultative. Monter les crochets de balançoire (K), les chaînes de sécurité (J) et les entretoises (L) sur la poutre en utilisant le kit de quincaillerie n°4 et 5 (N1, N2). Protéger les assemblages fi letés avec de la colle pour fi letage (E).
4. Fixer les pieds au cadre et ancrer la balançoire selon l'image 4.

Montageschritte:p. 13 - 17 **DE**

1. Montieren Sie den Träger mithilfe des Befestigungssatzes Nr. 1 und 2 (D1, D2) gemäß Abbildung 1. Gewindeverbindungen mit Gewindekleber (E) absichern. Drücken Sie die quadratischen Stopfen (C) an die Enden des Trägers. Nach der Installation der Schaukelhaken stecken Sie runde Stopfen (H) und (M) in nicht verwendete Löcher.
2. Optionaler Schritt. Befestigen Sie Schaukelhaken (F) und Abstandshalter (G) mithilfe des Befestigungssatzes Nr. 3 (I1) am Träger. Gewindeverbindungen mit Gewindekleber (E) absichern.
3. Optionaler Schritt. Montieren Sie Schaukelhaken (K), Sicherheitsketten (J) und Abstandshalter (L) mithilfe des Befestigungssatzes Nr. 4 und 5 (N1, N2) am Träger. Gewindeverbindungen mit Gewindekleber (E) absichern.
4. Befestigen Sie die Beine am Rahmen und verankern Sie die Schaukel gemäß Abbildung 4.

Pasos de montaje:p. 13 - 17 **ES**

1. Ensamble la viga utilizando el juego de hardware n.º 1 y 2 (D1, D2) según la imagen 1. Asegura la conexión roscada con fijador de rosca (E). Presiona los tapones cuadrados (C) en los extremos de la viga. Después de instalar los ganchos de columpio, inserta los tapones redondos (H) y (M) en los agujeros no utilizados.
2. Paso opcional. Monta los ganchos de columpio (F) y espaciadores (G) en la viga utilizando el juego de hardware n.º 3 (I1). Asegura la conexión roscada con fijador de rosca (E).
3. Paso opcional. Monta los ganchos de columpio (K), cadenas de seguridad (J) y espaciadores (L) en la viga utilizando el juego de hardware n.º 4 y 5 (N1, N2). Asegura la conexión roscada con fijador de rosca (E).
4. Coloca las patas en el marco y ancla el columpio según la imagen 4.

Fasi di assemblaggio:p. 13 - 17 **IT**

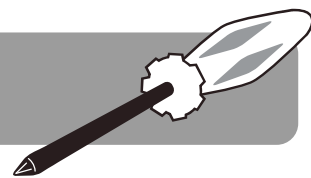
1. Assemblare la trave utilizzando il set di ferramenta n. 1 e 2 (D1, D2) secondo l'immagine 1. Fissare i collegamenti fi lettati con il frenafi letti (E). Premere i tappi quadrati (C) alle estremità della trave. Dopo aver installato i ganci per altalena, inserire i tappi rotondi (H) e (M) nei fori non utilizzati.
2. Passaggio facoltativo. Montare i ganci per altalena (F) e gli spaziatori (G) sulla trave utilizzando il set di ferramenta n. 3 (I1). Fissare i collegamenti fi lettati con il frenafi letti (E).
3. Passaggio facoltativo. Montare i ganci per altalena (K), le catene di sicurezza (J) e gli spaziatori (L) sulla trave utilizzando il set di ferramenta n. 4 e 5 (N1, N2). Fissare i collegamenti fi lettati con il frenafi letti (E).
4. Fissare le gambe alla struttura e ancorare l'altalena secondo l'immagine 4.

Kroki montażu:p. 13 - 17 **PL**

1. Zmontować belkę przy użyciu zestawu montażowego nr 1 i 2 (D1, D2) zgodnie z rysunkiem 1. Połączenia gwintowane zabezpieczyć klejem do gwintów (E). Wcisnąć kwadratowe zaślepki (C) na końcach belki. Wcisnąć okrągłe zaślepki (H) i (M) w nieużywane otwory po zamontowaniu zawiesi.
2. Opcjonalny krok. Zamontować zawieszia (F) i przekładki (G) do belki przy użyciu zestawu montażowego nr 3 (I1). Połączenia gwintowane zabezpieczyć klejem do gwintów (E).
3. Opcjonalny krok. Zamontować zawieszia (K), łańcuszki bezpieczeństwa (J) i przekładki (L) do belki przy użyciu zestawu montażowego nr 4 i 5 (N1, N2). Połączenia gwintowane zabezpieczyć klejem do gwintów (E).
4. Zamontować nogi do ramy i zakotwić huśtawkę zgodnie z rysunkiem 4.

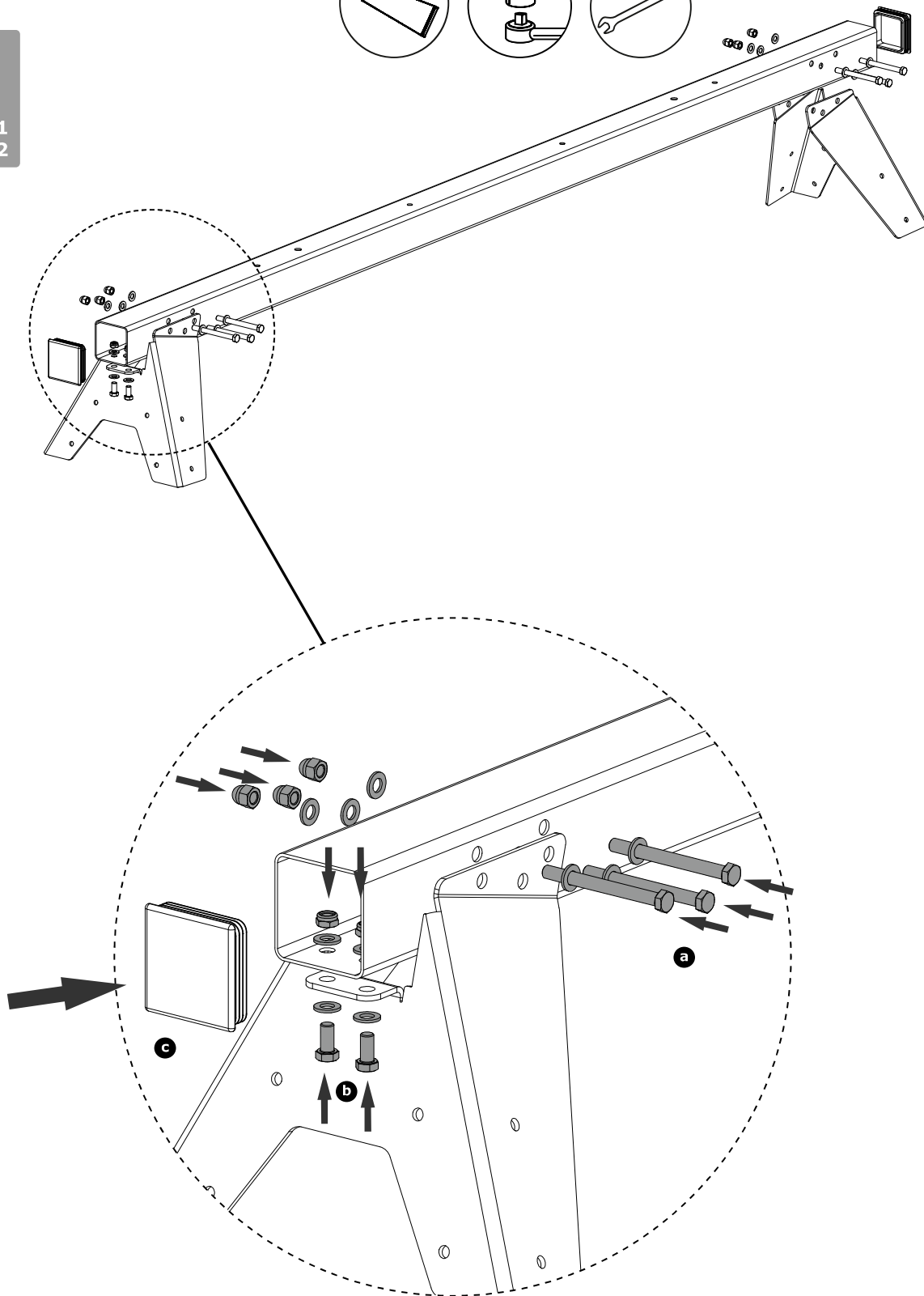
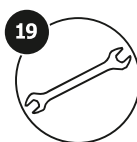
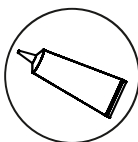


ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE MONTAGGIO - MONTAŽ



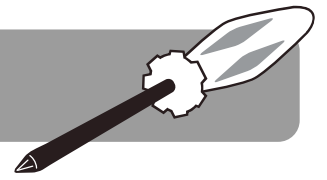
1

- 1×A
- 2×B
- 2×C
- 1×E
- 6×D1
- 4×D2





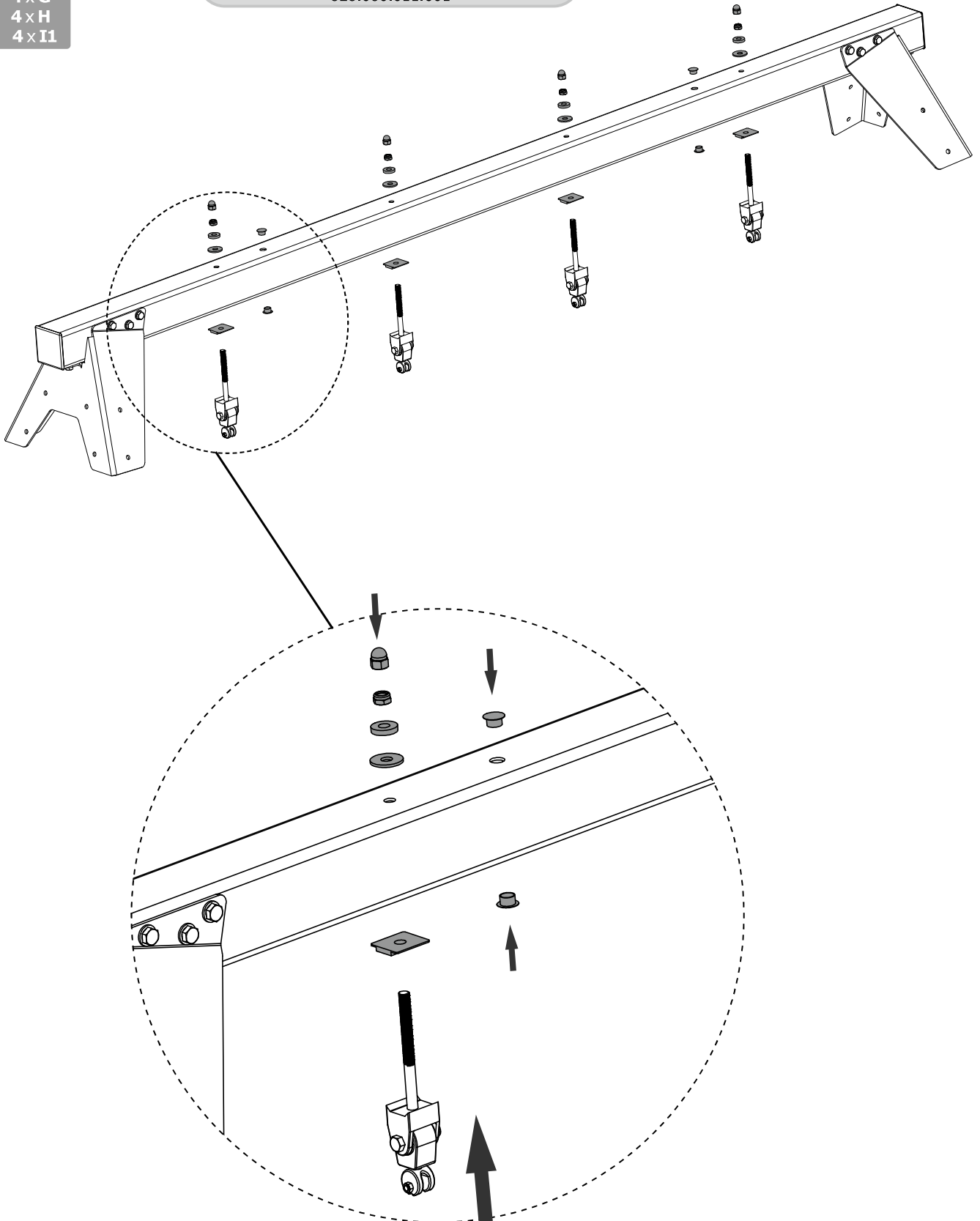
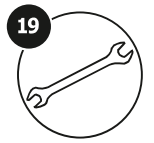
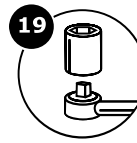
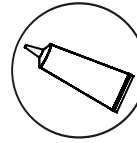
ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE MONTAGGIO - MONTAŻ



2

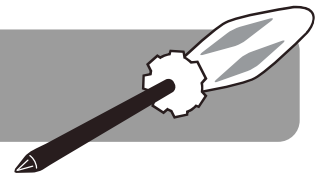
- 1×E
- 4×F
- 4×G
- 4×H
- 4×I1

OPTIONAL - OPTIONEEL - OPTIONNEL
OPTIONAL - OPCIONAL - OPZIONALE - OPCJONALNY
828.080.011.001





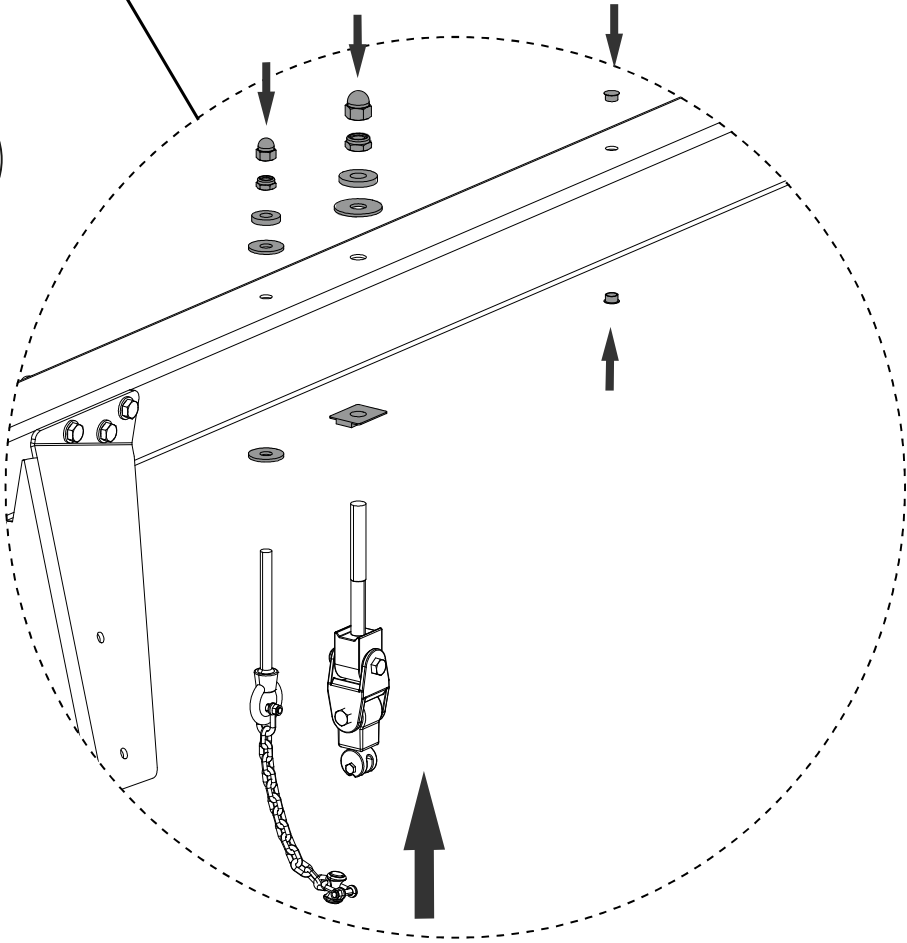
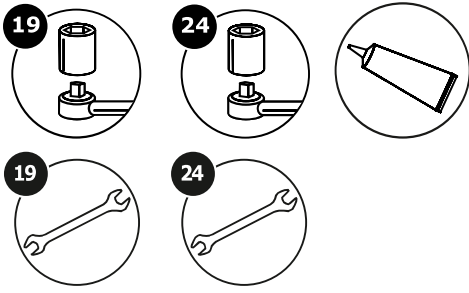
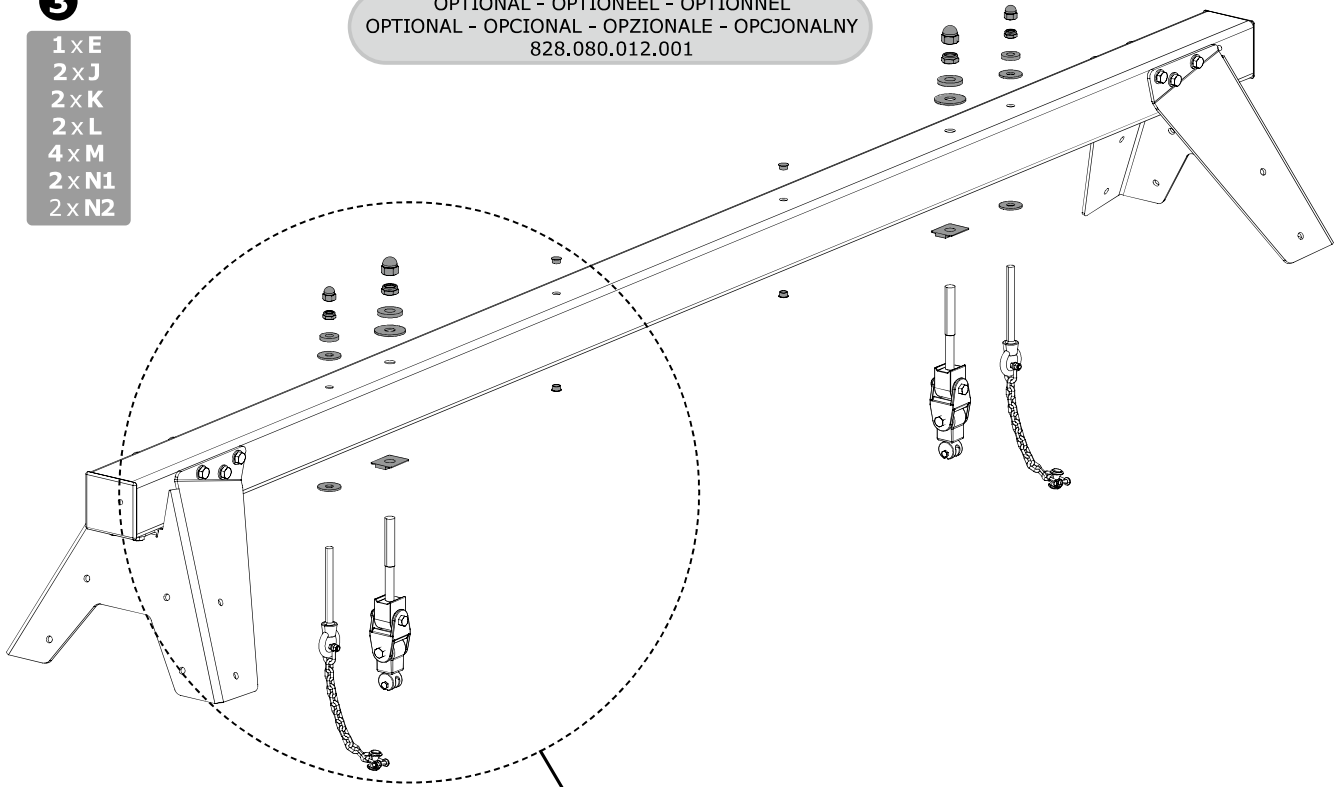
ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE MONTAGGIO - MONTAŻ



3

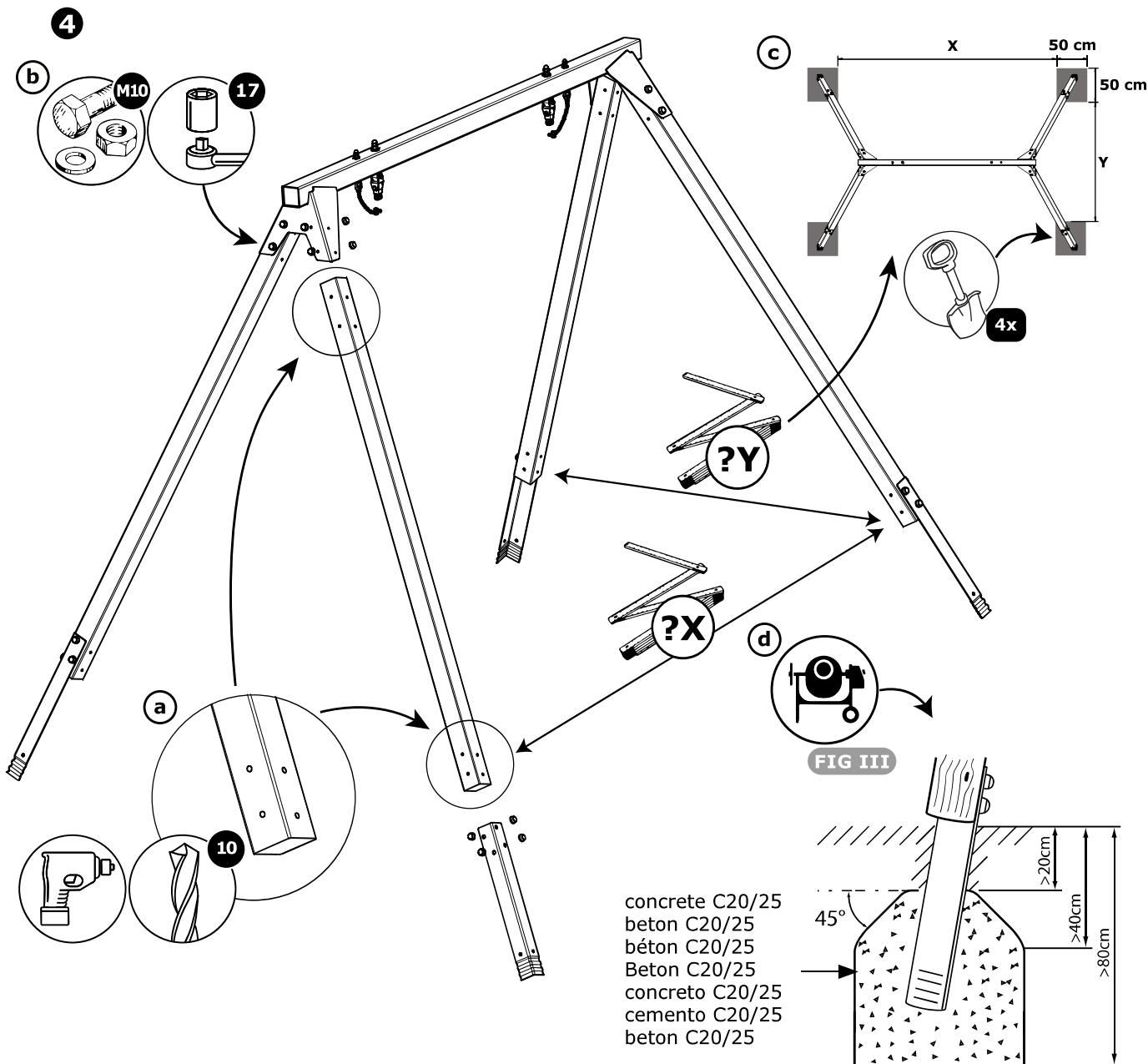
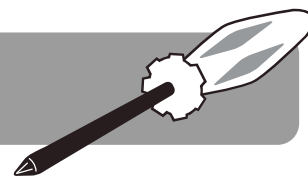
- 1 x E
- 2 x J
- 2 x K
- 2 x L
- 4 x M
- 2 x N1
- 2 x N2

OPTIONAL - OPTIONEEL - OPTIONNEL
OPTIONAL - OPCIONAL - OPZIONALE - OPCJONALNY
828.080.012.001

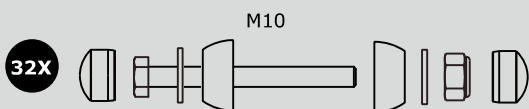




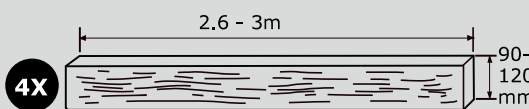
ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE MONTAGGIO - MONTAŻ



**not included - niet inbegrepen - non inclus
nicht inbegripen - no incluido - non incluso - nie dołączone**



Hardware set
Ijzerwarenset
Quincaillerie
Schraubensatz
Ferreteria
Ferramenta
Zestaw montażowy



Wood posts
Houten balken
Poteau en bois
Holzpfosten
Palos de madera
Pali di legno
Drewniane słupki



Concrete anchor
Betonanker
Ancrege béton
Einbetonierungsanker
Anclaje para concreto
Ancoraggio cemento
Kotwa do betonu

FIG I

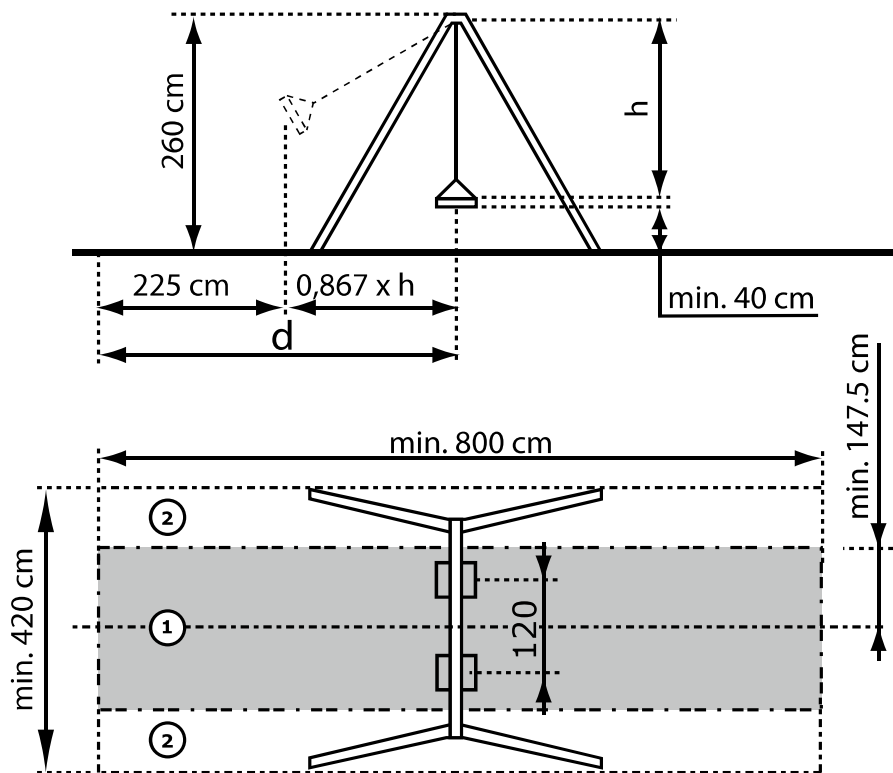


FIG II

